

CRÓNICA DE LAS PRINCIPALES ACTIVIDADES SOBRE COREA EN ESPAÑA

Josep Manel Brañas*

Las actividades, contactos, estudios y relaciones entre las sociedades civiles, círculos empresariales, instituciones públicas, asociaciones privadas y vínculos entre centros universitarios coreanos y españoles se incrementan día a día, si bien no siempre encuentran la suficiente coordinación. Acaso sea Casa Asia la institución más directamente interesada en el fomento, coordinación y desarrollo de estas actividades en España. No es posible mostrar aquí una relación exhaustiva de todas las actividades de significación coreana que se realizan. Quedan, pues, fuera de nuestra visión otros meritorios empeños que, al menos, merecen citarse, como los estudios de lengua y cultura coreanas en la Universidad de Salamanca o las tareas de investigación del Centro de Estudios de Asia Oriental, correspondiente a la Universidad Autónoma de Madrid. Cabe también reseñar los seminarios coreanos organizados por la Asociación Española de Estudios del Pacífico y, desde la perspectiva norcoreana, es posible contactar con la Korean Friendship Association a través de su página web (www.korea-dpr.com). Dicho lo anterior, conviene iniciar la visión de las relaciones España-Corea (Sur y Norte) acudiendo al campo económico y comercial.

1. Los intercambios comerciales

La tasa de cobertura se ha movido entre el 14% y el 18% en los últimos años. La de Corea es la más baja de la OCDE, seguida de Japón, con el 24%. Para España, por países, Corea ocupa el puesto 12 de los importadores y está entre los tres últimos por destino de exportaciones. Además de este desequilibrio comercial, hay también un cierto grado de cierre para ciertos productos, como cítricos y carne de cerdo. Este es el panorama después de treinta años de relaciones diplomáticas entre los dos países, que parece que empieza a cambiar.

Más de un 40% de los productos de exportación de España en Corea corresponden a:

* Universitat Autònoma de Barcelona. Director de estudios coreanos. Coordinador CEII. Profesor Titular del Departamento de Economía Aplicada.

- Maquinaria y aparatos mecánicos y componentes
- Productos químicos orgánicos
- Peletería y confección en piel
- Vehículos automóbiles

Tabla 1. Exportaciones a Corea (Destino)

En millones de dólares y % variación sobre período anterior

	1999		2000		2001		2002(sep)	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
E.U.	12.629	15,6	15.788	25,0	14.921	-5,5	12.423	11,8
España	240	36,4	291	21,6	327	12,4	318	27,6

Tabla 2. Importaciones de Corea (Origen)

En millones de dólares y % variación sobre período anterior

	1999		2000		2001		2002(sep)	
	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%
E.U.	20.241	11,4	23.424	15,7	19.627	-16,2	15.277	1,7
España	1.490	-1,7	1.533	2,9	1518	-1,0	1.085	-5,3

Sin embargo, el comercio entre España y Corea del Sur sigue siendo débil. A pesar de la nueva factoría de Hyundai en la zona de Tarragona en 2003, estas cifras no modifican la escasa presencia y no es probable que aumente significativamente en los próximos años, puesto que se compite con otros países de la zona euro. Tampoco, en relación a Asia, Corea del Sur ocupa un lugar destacado en las exportaciones españolas y, menos aún, teniendo en cuenta la importancia del país. No obstante, las cifras sólo reflejan parte de la realidad de las relaciones empresariales entre los dos países, que vienen incrementándose durante los últimos años.

2. Los intercambios empresariales, base de la cooperación

A continuación figura una relación de los viajes y contactos entre empresas españolas y coreanas desde 1998 hasta 2003, entre las actividades oficiales organizadas por el ICEX y las Cámaras de Comercio. Actividades que se contemplan:

1. Misiones comerciales directas: empresas españolas que se desplazan a Corea
2. Misiones comerciales inversas: empresas coreanas que se desplazan a España
3. Encuentros empresariales
4. Promoción de turismo
5. Ferias y exposiciones en el extranjero
6. Exposición de catálogos
7. Visitas a ferias
8. Comités bilaterales

Tabla 3. Resumen de actividades entre España y Corea

Acción	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Misión directa	8	1	7	7	11	15
Misión indirecta	1 (Diseño)					
Encuentros empresariales		1				
Promoción turística						
Ferias y exposiciones		Gaudí		X		
Exposición de catálogos						
Visitas a ferias						
Comité bilateral	Se celebran anualmente de forma alterna en uno u otro país					

Anteriormente a 1998 se habían realizado ya algunos contactos - sin que consten en las actividades oficiales de promoción - desde la Cámara de Comercio de Barcelona. Hay que destacar:

- En 1994 se celebró Exospain en Corea
- En 1995 se celebró la segunda Exospain
- En 1996, Expoalimentaria y la Exposición Gaudí, que inauguraron los Reyes de España.
- En 1997, Exposición de Miró organizada por Kumho y Asana Airlines

- En 1998, Exposición Gaudí en Pusan y Cheonju, coincidiendo con la misión multisectorial de la Cámara de Barcelona.

En la tabla 3 se muestra el resumen de Actividades de los últimos 7 años entre Corea y España registradas en las publicaciones oficiales. El hecho de que las misiones directas hayan aumentado de forma significativa muestra la mayor sensibilidad de las empresas y de las organizaciones empresariales en relación al potencial de Corea. Hay muchas otras actividades que no constan en las visitas oficiales de estos organismos, como veremos más adelante, y que informan de forma más fidedigna sobre los contactos reales.

Tabla 4. Sectores productivos objeto del intercambio

Sectores	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Alimentación	X	X	X2	X2	X	X5
Bebidas			X2		X2	X
Bienes de equipo	X		X2		X	X
Bienes de consumo	X		X	X2	X	X2
Calzado	X		X	X		X3
Cárnico					X	
Construcción	X	X		X		X3
Diseño			X			
Joyería-bisutería		X				
Hogar	X			X	X	
Maquinaria automoción					X	X2
Marroquinería	XX			X2		X2
Metales						X2
Moda		X				
Mueble				X2	X	
Multisectorial	XX	X2		X3	X5	X2
Perfumería		X			X	
Productos químicos		X		X		
Regalo	X					X
Textil-Piel	X					X
Turismo				X		

Si atendemos a los sectores y el origen de las empresas que han participado en las misiones, tenemos una gran diversidad, ya que está

presente una gran parte del territorio español, dato que es positivo en la valoración de estos intercambios. De la tabla se pueden extraer varias conclusiones, como la evolución anual de los contactos o el número de empresas que han viajado.

Las principales conclusiones son: se ha ido pasando de contactos multisectoriales a específicos, y la especialización de los intercambios ha sido un proceso evolutivo de acercamiento.

Por el origen de las empresas, por regiones o zonas geográficas también hay una constatación importante: la presencia creciente de gran parte del territorio español en Corea. Lo mismo sucede por Cámaras de Comercio que han organizado visitas:

Tabla 5. Cámaras de Comercio que han organizado misiones comerciales a Corea

Cámara	1998	2000	2001	2002	2003
Albacete					X
Alicante	X	X	XB		
Barcelona	X	X	X	X	X
Burgos		X	X		X
Cádiz	X				
Cantabria				X	X
Castellón		X	X		
Ciudad Real	X	X		X	
Gijón				X	X
Girona	X	X	X		X
León			X		
Lugo			X	X	X
Madrid	X	X			X
Mallorca	X			X	X
Murcia		X			X
Navarra					X
Oviedo				X	X
Salamanca				X	X
Sabadell				X	X
Tarragona		X	X	X	
Valencia		X			X
Valladolid				X	
Zaragoza					X

En total, 37 Cámaras de Comercio han participado en misiones a Corea. No constan en la lista todas las Cámaras que han participado porque muchas veces actúan por grupos territoriales. Sin embargo, no queda falseada la información desde el punto de vista de la distribución geográfica general, ya que se manifiesta una presencia de todo el territorio.

Las Cámaras que suelen ir en misiones comerciales de forma conjunta son: Alicante, Castellón, Orihuela y Alcoy, Tarragona, Reus, Valls y Tortosa, Gijón, Oviedo y Avilés, Mallorca y Menorca, Murcia, Cartagena y Lorca, Sabadell, Terrasa y Manresa, Burgos y Soria.

Destino de las misiones comerciales

Once de las misiones tuvieron a Corea del Sur como destino exclusivo, mayoritariamente en los últimos dos años. Catorce misiones visitaron también Taiwan. En trece ocasiones se viajó a Japón. En los dos últimos años, China es el otro destino que comparte con Corea el interés de los empresarios.

3. Las relaciones empresariales como subconjunto

Me permitirán que haga una breve referencia a las relaciones concretas entre Corea y algunos organismos o territorios específicos, en especial al Centro Español de Investigaciones Coreanas (CEIC), la Generalitat de Catalunya, y el “Centre D’Estudis Internacionals i Interculturals” de la UAB, porque en el caso de Corea las relaciones entre empresarios, políticos y académicos de uno y otro lugar se han desarrollado de forma intensa, aunque no consten en las estadísticas oficiales, al no disfrutar de las ayudas o los sistemas formales del soporte de organizaciones o instituciones de tipo económico.

Las relaciones entre Cataluña y la provincia de Kyonggi ha seguido un proceso que se le puede llamar de “cesto” o “tejido”, porque como aquéllos, está formado por entramado múltiple de relaciones de todo tipo, que avanzan simultáneamente y conforman un trenzado muy consistente, aunque de lenta construcción, mientras se desarrolla un mecanismo más automático y amplio.

Unos hilos finos, cortos, a veces sin resistencia, aislados, se convierten ya trenzados en una ropa fuerte o tejido o cesto vegetal. Esta ha sido la filosofía que predominó en el caso de las relaciones entre las gentes de estos dos territorios, la Universidad Autónoma de Barcelona (CEII), la Cámara de Comercio de Barcelona y los gobiernos autonómicos.

La idea central es bien sencilla: al actuar conjuntamente a nivel político, empresarial, académico, cultural y deportivo, los efectos se suman y se crean economías de escala, pero sobre todo economías externas.

Clases de actividades desarrolladas en el caso concreto:

- Convenios políticos
- Convenios académicos con universidades y organismos públicos
- Reuniones empresariales formales e informales sin objetivos concretos a corto plazo
- Actividades e intercambios culturales
- Actividades deportivas entre grupos de diversos niveles

Las inversiones mutuas han dado como resultado estudios y relaciones concretas de cooperación. Entre las actividades o acuerdos firmados cabe referirse a:

A) CONVENIOS:

1- Políticos

- Entre gobiernos autonómicos. En el año 2003 se añadió el de Valencia con otra provincia coreana.
- Entre ayuntamientos.
- Entre organismos autonómicos de gestión de grandes infraestructuras.

2- Académicos:

- Entre universidades.
- Con el gobierno de Corea del Norte para aceptar profesores de español que se desplazarán a España en el curso 2003-4.
- Estudios de promoción turística basados en la experiencia de Barcelona.

B) REUNIONES POLÍTICAS, CULTURALES Y EMPRESARIALES

- Se han realizado más de 12 viajes en el último año por parte de diversas autoridades políticas coreanas a niveles de gobierno y de las diversas autonomías, sector cárnico, Motocicletas Hyeson, neumáticos Hankook, Samsung, barcos Hanjin Valencia o Hyundai TV.
- Visitas de parlamentarios coreanos, de sindicatos de Corea, de asociaciones de mujeres por la igualdad, etc.
- Reuniones de empresarios españoles en relación a diversos proyectos de inversión.
- Visitas a Corea del Norte, académicas, empresariales y de ayuda humanitaria (valoradas en varios millones de euros en los últimos dos años).
- Reuniones de los comités bilaterales de los dos países, en Corea y en España, con empresarios y representantes de instituciones económicas.
- Visita de los presidentes de la Cámara de Barcelona a diversas instituciones coreanas y a empresas del país: Doosan, Daewoo, ABC (Hyundai y LG), Samsung, Daelim Industrial Co., Cámara de Comercio de Suwon, Cámara de Comercio de Pusan.
- Visita de representantes norcoreanos a la feria de Expohogar de Barcelona 2002.
- Participación en el 35 festival de Sitges (Barcelona) de este año de 12 películas de Corea y asistencia de artistas y directores coreanos a la celebración del “Día de Corea” dentro del festival, así como la proyectada distribución de ciertas películas en España.
- Iniciativa de empresas que deciden crear una oficina permanente en Seúl.
- Intercambio de jóvenes de ambos países viviendo en las familias del otro país.
- Celebración de dos Simposios de escultores españoles, en 2001 y en 2003, en el que los artistas trabajaron en Corea durante un mes para dejar la obra acabada. 40 obras en total.
- Preparación de una exposición de arte coreano en España para dar a conocer la obra y los artistas.

- Aprobación de la instalación de un monumento de representación de Catalunya en Kyonggi, conmemorando las relaciones entre los gobiernos y sus gentes.
- Celebración de cuatro simposios internacionales sobre Corea en Madrid (2000, 2001, 2002 y 2003) a cargo del Centro Español de Investigaciones Coreanas. Publicación de los respectivos libros con las ponencias del simposio. Se adjunta un informe específico de las actividades del CEIC.
- Celebración de tres jornadas universitarias sobre economía y política coreana en la Universidad de Castilla-La Mancha en Toledo (2001, 2002, 2003).
- Jornada conjunta con la Federación de Empresarios de Toledo (FEDETO) y la Universidad de Castilla-La Mancha sobre exportación y negocios en Corea (2003)
- Congresos internacionales sobre Corea en Barcelona (1999, 2000 y 2003).
- Publicación de los respectivos textos de las ponencias.
- Publicación de una guía turística de Corea de Sur en español.
- Celebración de la I Conferencia UE-Corea en Suwon en 2002 y de la II Conferencia UE-Corea en Barcelona y aprobación de la siguiente, que se celebrará en Venecia en 2003.
- Proyección de un ciclo de películas coreanas en la Filmoteca Española de Madrid a finales de 2003.
- Construcción de una fuente de agua, música y color al estilo de Montjuich (10 millones de euros).
- Encargo del proyecto de construcción de un complejo polideportivo consistente en una pista de ski artificial.
- Encargo del proyecto de construcción de un acuario, que finalmente será realizado por otro país por razones de inversión.
- Proyecto de un plan director de desarrollo turístico.
- También se han producido iniciativas de contacto de los dos países en el campo de la promoción del idioma coreano, aunque en los últimos años se ha producido un fenómeno muy importante que ha llevado a interesarse por Corea no sólo a aquellos que desean aprender su idioma, sino también a profesionales de otras disciplinas, como periodistas, politólogos, economistas, traductores e intérpretes, lo que amplía el campo de interés y de posibles relaciones.

El Foro España-Corea organizado por Korea Foundation, la Embajada de España en Corea y Casa Asia constituye un importante hito en las relaciones de ambos países y esperamos que sea el primer paso hacia un futuro más fructífero.

Se pueden contar por centenares las reuniones y los contactos realizados entre España y Corea en el proceso de acercamiento y de ganar confianza mutua. En estos momentos ya existe una gran red de conexiones en múltiples campos que permite ir ampliando y fortaleciendo las relaciones. Durante una primera fase, se ha incrementado el conocimiento mutuo a nivel político, empresarial, académico y, sobre todo, humano, y ahora es el momento de empezar a recoger los frutos por ambas partes. Las colaboraciones pueden extenderse más allá de las fronteras de ambos países y alcanzar colaboraciones triangulares (Irak, América Latina).

Hay otras instituciones que mantienen trabajos y relaciones de promoción de Corea en España, como las universidades de Salamanca, Alicante, Valladolid y, con particular constancia, Toledo, aunque, como hemos indicado al principio, no ha sido posible incluir en este texto las colaboraciones específicas de cada una de ellas. Sin embargo, todos estamos interesados en lo mismo: potenciar la presencia de Corea en España y, por extensión, en los países de habla española, así como de España en Corea.

Centro Español de Investigaciones Coreanas (CEIC)

El Centro Español de Investigaciones Coreanas (CEIC) nació durante una mañana primaveral del año 2000 gracias al acuerdo unánime de los ocho miembros fundadores que designaron sus órganos de gobierno y aprobaron sus estatutos, quedando el CEIC inscrito en el Registro de Asociaciones del Ministerio del Interior el 19 de julio de 2000. La primera andadura se iniciaba con escasos medios económicos, pero con mucha ilusión y esperanza. A partir de esa fecha se ha ampliado el número de personas vinculadas a esta entidad de carácter asociativo hasta alcanzar la cifra actual de 34 miembros, todos ellos integrados en diversas profesiones, básicamente profesores universitarios, periodistas, empresarios, estudiantes de doctorado e investigadores coreanos vinculados a los estudios hispánicos. Como elemento de apoyo, el Club cultural de amigas del CEIC presta su colaboración y edita un boletín en

lengua coreana para fomentar la cultura española entre la comunidad coreana residente en España.

La actividad anual más relevante que organiza el CEIC son los simposios internacionales sobre Corea –cuatro hasta la fecha-, que se ven complementados con la publicación de un libro anual en el que quedan plasmados los estudios e investigaciones de los ponentes. Junto a sus crecientes fondos bibliográficos, el CEIC también cuenta con una página web (www.ceic.ws), al tiempo que publica monografías relacionadas con estudios coreanos, inserta documentos de trabajo en su página web, emite dictámenes, imparte conferencias y clases, ejerce labores de consultoría, y mantiene relaciones de cooperación con diversas instituciones, como Casa Asia y Korea Foundation. Asimismo, el CEIC coordina el Comité de trabajo sobre Corea en el seno de la Asociación Española de Estudios del Pacífico (AEEP).

En el horizonte aparecen otras tareas, algunas ya iniciadas, como la recopilación de toda la bibliografía existente sobre Corea en lengua castellana o la realización de un estudio histórico, en colaboración con otros centros de investigación, sobre los primeros testimonios que coadyuvieron a estrechar los conocimientos mutuos entre Corea y España.

El CEIC viene a colmar una necesidad sentida de aunar esfuerzos entre los dispersos – y aún no numerosos – especialistas en estudios coreanos que se localizan en España. Así se justifica la renuncia a afiliarse a una Universidad de forma exclusiva y excluyente, toda vez que resulta más conveniente servir de centro de estímulo, enlace y coordinación entre los investigadores que pertenecen a distintas universidades, academias y *think tanks*. Sin embargo, el Centro Español de Investigaciones Coreanas ya ha firmado un acuerdo de colaboración con la Universidad de Castilla-La Mancha y mantiene contactos permanentes con la Universidad Complutense de Madrid y el Centre d'Estudis Internacionals i Interculturals, adscrito a la Universidad Autónoma de Barcelona.

Centre d'Estudis Internacionals i Interculturals (CEII), Sección Corea (CEII.K)

En el año académico 2000-2001 el CEII.K organizó un primer Ciclo de Conferencias en el que se impartieron diversos tipos de materias sobre Corea. Política, relaciones internacionales, lengua, geopolítica, negociación internacional, relaciones intercoreanas y también el papel de

la mujer en la sociedad coreana, a la que asistieron más de 50 interesados, entre estudiantes y empresarios a los sentían interés por el contacto con Asia. Algunos de los alumnos aprovecharon este seminario para convalidarlo como créditos de asignaturas.

En vista del éxito, se organizó un curso de lengua coreana, incorporando la cultura como elemento central. El curso se tituló “Un paseo por la sociedad coreana a través de su idioma”, al que asistieron más de 18 personas en la mayor parte de las sesiones.

Al mismo tiempo, el responsable de los estudios coreanos en el CEII fue invitado a programar unas sesiones sobre Corea en “jueves de Extremo Oriente”, organizadas por la Asociación de amigos de la UNESCO. Diversos especialistas se encargaron de explicar desde la geografía hasta las religiones en Corea. Ese mismo año, 15 estudiantes de coreano se desplazaron a Corea en el mes de julio, para profundizar en el estudio del coreano y estrechar los contactos con la sociedad coreana.

El CEII.K ha sido promotor y cofirmante de varios convenios entre algunos Ayuntamientos de Catalunya y Corea, como los de Sabadell, Sitges y Sant Quirze del Vallés.

En 2002 ya se impartió el coreano como materia obligatoria y oficial en los estudios de Asia Oriental, itinerario de Corea, organizado por el CEII.K, con la matrícula de 12 alumnos de primer curso y 6 que ya habían cursado coreano de forma parcial en algún seminario. El curso 2002-3 se consiguió enviar a Corea tres estudiantes de coreano, pero que provenían, por primera vez, de campos y disciplinas diversas: políticas, traducción y economía. Esta diversidad ha dado una mayor proyección a los estudios de Corea en nuestra Universidad.

En el curso 2003-4 se ha enviado tres estudiantes a Corea por un año, y el próximo curso está previsto que sumen tres más, actuando como lectores de castellano y en algún caso de catalán, en Universidades de Corea, que tienen el catalán como idioma optativo.

El CEII.K ha firmado convenios con Korea Foundation, con empresas coreanas y con Instituciones como la Cámara de Comercio de Sabadell para promocionar el intercambio de actividades del coreano y de temas relacionados con Asia en general, en el caso de la Cámara.

En 2001 celebraron unas Jornadas de Corea en Catalunya, de la que se publicaron algunas de las conferencias en el libro “*Corea más allá de sus fronteras*”. En 2002 se celebró un primer Congreso Internacional de Coreanología en España, en la que participaron 14 profesores de Corea y de España, tratando sobre filosofía, lengua y aspectos económicos del proceso coreano. El Departamento de Filología Hispánica de la UAB fue

coorganizador del Congreso. Se publicó un libro titulado “Conexiones de la Sociedad coreana y la española” editado por el CEII y coordinado por tres profesores, el Dr. Choi, de la **Universidad de Chonbuk**, el Dr. Shin, profesor contratado por la UAB para impartir coreano, y el Dr. Brañas, director del CEII.K.

En 2003 se celebró un Congreso Internacional sobre Corea bajo el título “Corea hoy”, en el que se trataba de presentar, desde una perspectiva internacional, la visión que se tiene de Corea. Participaron profesores y especialistas procedentes de Méjico, Corea, Francia y España. En el mismo año se ha publicado el libro “Corea más allá de sus fronteras”, que con un *prólogo del Presidente de la Generalitat de Catalunya*, Molt Honorable Jordi Pujol, deja constancia de la creciente importancia e incremento de relaciones entre Catalunya y Corea a través de un Convenio entre la Generalitat de Catalunya con la provincia de Kyonggi y las visitas entre los Presidentes de ambas Comunidades.

La UAB tiene establecidos convenios con diversas Universidades coreanas que vienen dando sus frutos desde hace varios años. Más de una decena de estudiantes de Corea disfrutaban de estancia en Barcelona y ello promueve el interés de los estudiantes españoles sobre aquel país. En la actualidad hay firmados convenios con 8 universidades coreanas y está previsto incrementar el número de estudiantes de intercambio, sobre todo al poder enviar estudiantes de economía.

Fuera del estricto ámbito de estudios se han llevado a cabo otras actividades de tipo cultural, como la celebración de dos simposios de escultores españoles en Corea, en la provincia de Kyonggi, la celebración –con el patrocinio de Casa Asia– de una exposición de esculturas de españoles en Corea junto a la publicación de un libro gráfico con explicaciones y comentarios de los mismos autores sobre el país.

La UAB, a través de la Fundación y bajo la dirección del Dr. Lemkow, ex vicerrector de Relaciones Internacionales de la UAB, ha sido organizadora de la UE-Korea Conference, celebrada en Seúl y en Barcelona, en 2002 y 2003, y que está previsto que se organice en Corea en 2004 y en Venecia el 2005.

Se debe incorporar aquí la Institución pionera del coreano en Catalunya, la Escuela Oficial de Idiomas, dependiente de la Generalitat de Catalunya, que viene impartiendo cursos de coreano para estudiantes interesados en Corea y su cultura dentro de sus estudios oficiales. Es de destacar también la enseñanza de coreano que la asociación de coreanos de Catalunya hace para niños y jóvenes, fundamentalmente hijos de padres procedentes de Corea, desde hace varios años.

Esperamos continuar contando con la ayuda de organismos públicos, Korea Foundation, empresas como Samsung o Doosan, y del Gobierno de Kyonggi para poder potenciar las actividades de Corea en España y viceversa.

4. Perspectivas y problemas de cooperación económica entre España y Corea

Los campos en los que Corea necesitará colaboración y en el que el país debe basar su futuro crecimiento y donde España puede ofrecer una buena oferta son:

- Creación de centros de ocio y turísticos cerca de los alrededores de los aeropuertos y puertos, con capacidad de atracción de los turistas del área asiática y aprovechamiento de los activos propios del país.
- Creación de zonas libre de comercio en el noreste. España puede ofrecer tecnología de construcción.
- Fortalecimiento de las instituciones financieras para convertirse en centro financiero de la zona. Sería necesaria la presencia de la banca española en el país para facilitar la financiación de proyectos de gran envergadura.
- Desarrollo de los puertos y aeropuertos en otras zonas del país, lejos de Seúl, para diversificar sus puntos de relaciones internacionales. La experiencia española en la administración de proyectos de gran envergadura puede ser útil.
- Considerar las crecientes relaciones con Corea del Norte desde un punto de vista de mutuo beneficio y sin entrar en aspectos de conflicto. España puede jugar un papel importante debido a las relaciones mantenidas y las ayudas humanitarias suministradas sin contraprestación.
- Conectar al país de forma transversal y entre las grandes zonas económicas (Ulsan-Pusan, Sacheon-Pusan, Kwangju-Kwangyang) implicará la construcción y desarrollo de nuevas tecnologías del transporte y de infraestructuras. España puede aportar tecnología en varios aspectos de estos proyectos.

Los inconvenientes: el pequeño tamaño de las empresas españolas, el necesario fortalecimiento de las ayudas concretas a empresas, el

aumento de la presencia permanente del sector público en Corea a todos los niveles, desde el diplomático al de relaciones y promoción del país en todos los campos posibles, como el aprovechamiento de las oportunidades del nuevo peso de España en el contexto asiático (Irak, América Latina, relaciones con Estados Unidos, etc.) o en la industria del Medio Ambiente y la depuración de aguas, donde España cuenta con empresas de tecnología importantes.

Conclusiones y recomendaciones desde el punto de vista empresarial:

- La cooperación económica entre los dos países requiere relaciones comerciales, de empresarios y relaciones de tipo cultural, académico y deportivo aspectos en los que España puede aportar un gran valor añadido y expertos.

Recomendaciones y agradecimientos en otros campos susceptibles de colaboración:

- Fortalecimiento de los intercambios: de estudiantes en Corea y en España, de investigadores sobre temas varios, entre ellos el turismo, y sectores de ocio, hostelería y cultura, de profesores de coreano o de español en los respectivos países.
- Korea Foundation y Casa Asia son dos piezas clave en el proceso.